Vaporella®

FOREVER 1800 ECO PROGRAM

POLTI®
INNOVATIVE BY NATURE.

Fig. 1

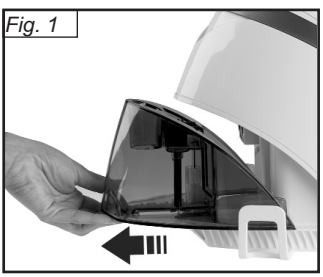

Fig. 2

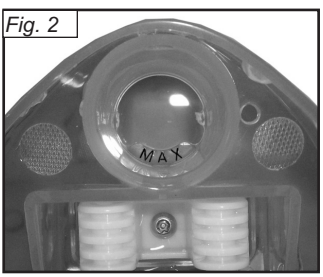

Fig. 3

Fig. 4

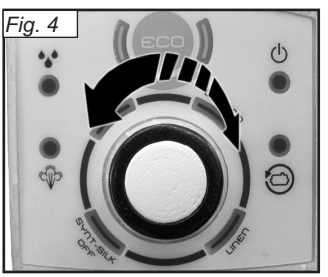

Fig. 5

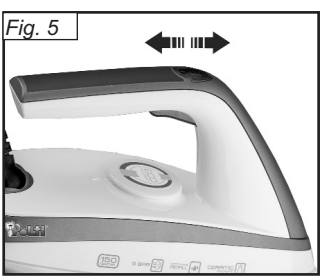

Fig. 6

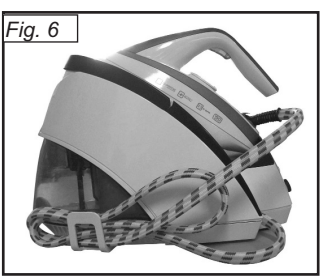

Fig. 7

Lire attentivement le mode d'emploi suivant avant d'utiliser l'appareil.

Cher Client, Chère Cliente,
Nous souhaitons vous remercier pour la confiance que vous nous avez accordée en choisissant un produit de la marque Polti.
Avec votre Vaporella vous pourrez bénéficier d'un repassage impeccable en un temps minimum.
Vaporella a été étudiée pour vous garantir le meilleur confort de repassage possible et la qualité des matériaux dont elle est construite en font une compagne de travail de toute confiance.
La puissance du jet de vapeur émis par votre Vaporella agit directement sur les tissus en éliminant tous les plis.
Vous n'avez qu'à faire glisser le fer sur votre linge pour que le résultat soit parfait sans perte de temps ni fatigue.
Avec votre Vaporella, vous pouvez effectuer un repassage à la verticale pour raviver les tissus et chasser les mauvaises odeurs de vos manteaux, vestes et chemises.

Vaporella Forever 1800 Eco Program, avec ses 5 modes de fonctionnement, permet de distribuer à tout moment la bonne quantité de vapeur et d'atteindre la température du fer la plus adaptée pour éliminer tous les plis sans consommation d'énergie inutile. Le mode Eco garantit un repassage parfait des vêtements et une économie d'électricité pouvant atteindre 30 %.*

Grâce au système à auto-remplissage, votre Vaporella est rapidement prête à l'emploi et il ne faut plus de pauses pour remplir de nouveau la chaudière.
Avant d'utiliser votre Vaporella, nous vous recommandons de lire attentivement ce livret d'instructions.

(en mode Lin, la consommation d'énergie est de 30 % plus élevée qu'en mode Eco)*

LEGENDE

1) Interrupteur général
2) Réservoir eau
2a) Niveau MAX eau
3) Poignée de transport
4) Bouton demande vapeur
5) Voyant chauffe fer
6) Touche jet continu de vapeur
7) Monotube (tube vapeur + câble)
8) Bouton de sélection
8a) Voyant programme Lin
8b) Voyant ajout Kalstop
8c) Voyant programme Coton
8d) Voyant allumage
8e) Touche mode ECO
8f) Voyants mode ECO
8g) Voyant absence d'eau
8h) Voyant programme Laine
8i) Voyant vapeur prête
8l) Voyant programme Synthétique/Soie
9) Câble d'alimentation
10) Logement monotube

CE Cet appareil est conforme a la directive 2004/108/CE (CEM) et a la directive 2006/95/CE (basse tension)

La Société POLTI se réserve le droit d'introduire toutes modifications techniques qui s'avéreraient nécessaires sans aucun préavis.

PRECAUTIONS D'EMPLOI

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

- Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- Toute utilisation non conforme aux présentes recommandations annulera la garantie.

INFORMATIONS SUR LA SECURITE :

Risque de décharges électriques et/ou court-circuit :

- L'installation électrique à laquelle l'appareil est branché doit être réalisée conformément aux lois en vigueur.
- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que la tension du réseau correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil, et que la prise d'alimentation est munie d'une mise à la terre.
- Toujours éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur prévu à cet effet avant de le débrancher du réseau.
- Si l'appareil reste inutilisé, débrancher la fiche d'alimentation du réseau. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique.
- Avant d'effectuer tout type d'entretien, vérifier que l'appareil est éteint et que le câble d'alimentation est débranché du réseau.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant le câble d'alimentation mais retirer la fiche de la prise pour éviter de l'endommager.
- Veiller à ce que le câble d'alimentation ne subisse pas de torsions, d'écrasements ou d'étirements, et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces coupantes ou chaudes.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou des parties importantes de l'appareil sont endommagés. Contacter un SAV agréé.
- Ne pas utiliser de rallonges électriques non autorisées par le fabricant car elles pourraient provoquer des dommages et incendies.
- Ne jamais toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés quand la fiche est branchée.
- Ne pas utiliser l'appareil pieds nus.
- Ne pas utiliser l'appareil à côté d'un lavabo, d'une baignoire, d'une douche ou d'un récipient plein d'eau.
- Ne jamais plonger l'appareil, le câble ou les fiches dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur des appareils électriques et/ou électroniques sous tension ou sur l'appareil.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

INFORMATIONS SUR LA SECURITE :

Risque de blessures et/ou de brûlures pendant le fonctionnement de l'appareil :

- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des lieux présentant un risque d'explosion.
- Ne pas utiliser le produit en présence de substances toxiques.
- Cet appareil ne peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et les personnes non expertes que s'ils ont été préalablement informés sur l'utilisation en toute sécurité du produit et sur les dangers liés au produit. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne pas laisser les enfants nettoyer et effectuer l'entretien de l'appareil sans la surveillance d'un adulte. Mettre l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans lorsque l'appareil est allumé ou en phase de refroidissement.
- Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

ATTENTION : température élevée. Danger de brûlure !
Si indiqué, ne pas toucher les parties sur le produit.

- En cas de chute accidentelle de l'appareil, le faire vérifier par un service après-vente agréé car un mauvais fonctionnement interne pourrait en limiter la sécurité.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil, ne jamais tenter de le démonter mais contacter un service après-vente agréé.
- Cet appareil est doté de dispositifs de sécurité dont le remplacement nécessite l'intervention d'un technicien autorisé.
- Avant de nettoyer ou de ranger l'appareil, s'assurer qu'il est froid.
- Ne jamais diriger le jet de vapeur vers des personnes, animaux ou déchets.
- Les jets à haute pression peuvent être dangereux s'ils sont utilisés de manière impropre. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des appareils électriques sous tension ou vers l'appareil.
- Ne jamais approcher les mains du jet de vapeur.

ATTENTION :
Danger de brûlure !

- Durant le remplissage d'eau, éteindre la machine et débrancher la prise d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il présente des dommages visibles ou des pertes.
- En cas de repassage en position assise, veiller à ce que le jet de vapeur ne soit pas dirigé vers les jambes. La vapeur pourrait causer des brûlures.

- S'assurer, avant de brancher l'appareil au réseau, que la touche jet de vapeur continu n'est pas activée.
- Ne pas laisser le fer sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE:

utilisation de l'appareil :

- Cet appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet.
  Ne pas utiliser de l'eau distillée, de l'eau de condensation des sécheuses, de l'eau parfumée, de l'eau de pluie, de l'eau des batteries, de l'eau des systèmes de climatisation ou analogues. Ne pas utiliser de produits chimiques ou détergents.
- **Il est conseillé d'utiliser exclusivement des produits d'origine Polti car ceux d'autres marques pourraient ne pas convenir aux appareils Polti et les abîmer.**
- Toujours conserver l'appareil à l'abri des agents atmosphériques.
- Ne pas placer l'appareil à proximité de fourneaux allumés, étuves électriques ou autre source de chaleur.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures ambiantes inférieures à 0 °C et supérieures à 40 °C.
- Appuyer sur les touches uniquement avec le doigt, sans forcer ni utiliser des objets pointus comme les stylos.
- Ne pas enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil et surtout pas lorsque l'appareil est chaud.
- Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil en cas de réparation ou de remplacement d'accessoires, utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.
- Laisser refroidir l'appareil avant de procéder à son nettoyage.
- Avant de ranger l'appareil, s'assurer qu'il est complètement froid.
- Il est nécessaire de maintenir l'appareil en position horizontale durant son fonctionnement.
- Toujours poser l'appareil sur des surfaces stables.
- Repasser uniquement sur des supports résistants à la chaleur et qui laissent passer la vapeur.
- En cas de remplacement de la semelle repose-fer, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Le fer doit être utilisé et posé sur une surface stable.
- En posant le fer sur son support, s'assurer que la surface sur laquelle est placé le support est stable.
- Ne pas poser l'appareil chaud sur des surfaces sensibles à la chaleur.

UTILISATION CORRECTE DE L'APPAREIL

Cet appareil est conçu pour un usage domestique comme générateur de vapeur, conformément aux descriptions et instructions fournies dans le présent manuel. Nous vous prions de lire attentivement ces instructions et de les conserver, car elles pourraient vous être utiles par la suite.

La Société POLTI et ses distributeurs déclinent toute responsabilité pour tout accident dû à une utilisation de VAPORELLA qui ne correspond pas aux conditions d'emploi ci-dessus.

ATTENTION

Directive 2002/96/CE (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE): informations aux utilisateurs

Ce produit est conforme à la Directive EU 2002/96/CE.

Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que ce dernier doit être éliminé à part lorsqu'il n'est plus utilisable et non pas avec les ordures ménagères.

L'utilisateur a la responsabilité de porter l'appareil hors d'usage à un centre de ramassage spécialisé.

Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination de façon écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. Pour avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de ramassage disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au revendeur.

IMPORTANT

Tous les appareils sont testés rigoureusement en fin de chaîne de production. En conséquence votre Vaporella peut encore contenir de l'eau résiduelle dans la chaudière.

PRÈPARATION

- Enlever le réservoir (**2**) de l'appareil en le tirant, comme indiqué sur la fig. 1.
- Remplir le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX (**2a**) (fig.2).

Cet appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet.

Toutefois, étant donné que l'eau de par sa nature contient du calcaire, ce qui à long terme peut causer des problèmes d'encrassement, il est recommandé d'utiliser un mélange composé de 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée ou traitée avec des systèmes d'adoucissement. Si l'on utilise uniquement de l'eau du robinet et que l'on souhaite éviter la formation de calcaire, il est recommandé d'employer le décalcifiant spécial à base de composants naturels Kalstop FP2003.

Ne pas utiliser de l'eau distillée, de l'eau de condensation des sécheuses, de l'eau parfumée, de l'eau de pluie, de l'eau des batteries, de l'eau des systèmes de climatisation ou analogues. Ne pas utiliser de produits chimiques ou détergents.

- Remettre en place le réservoir, en prenant soin de l'insérer correctement.
- Extraire le cordon d'alimentation (**9**) en le tirant lentement comme indiqué sur la fig. 3, jusqu'à la longueur désirée.
- Brancher la fiche du cordon sur une prise de courant appropriée, avec mise à la terre.
- Appuyer sur l'interrupteur général (**1**); tous les voyants s'allumeront brièvement, puis seuls le voyant allumage (**8d**) et le voyant chauffe fer (**5**) resteront allumés.
- Le bruit de l'appareil à l'allumage ou de temps en temps durant l'emploi est dû au système de remplissage de l'eau.

UTILISATION

Avant de repasser un tissu, il est toujours opportun de vérifier les symboles sur l'étiquette de celui-ci, avec les instructions données par le fabricant.

- Il n'est pas nécessaire d'utiliser la vapeur pour bien repasser les tissus synthétiques ou la soie car la température et la pression du fer garantissent déjà un bon résultat. Si l'on désire repasser les tissus délicats (synthétiques / soie) à la vapeur, il est conseillé d'utiliser le programme étudié pour la laine (WOOL).
- Pour optimiser le temps nécessaire au repassage, il est conseillé de commencer par les tissus délicats (SYNTH/SILK) avant de passer aux tissus plus épais. Dans le cas contraire, bien que le débit de vapeur ne soit pas bloqué,

il faut attendre que le fer et la chaudière se refroidissent afin de permettre à l'appareil d'atteindre la température et la pression de la vapeur sélectionnées.

Contrôler dans le tableau ci-après le repassage le plus approprié :

REPASSAGE A SEC
Régler le bouton de sélection(**8**) (fig. 4) sur la position SYNT SILK OFF.
Attendre que le voyant chauffe du fer **(5)** s'éteigne.
Ce mode est indiqué pour :

Étiquette repassage reportée sur les tissus		SÉLECTION
Type de tissu :	Nylon	
	Soie	
Acétate	Viscose	
Acrylique	Polyester	
Velours		

voyant **8l** allumé

N.B. :
- Après 10 minutes d'utilisation, si la chaudière n'est pas alimentée, l'appareil passera automatiquement en mode veille. Le voyant (**8d**) commencera à clignoter.
  Pour réactiver l'appareil, appuyer sur le bouton demande vapeur (**4**) pendant au moins 1 seconde.

REPASSAGE A LA VAPEUR
Pour le repassage à la vapeur, sélectionner le programme correct en tournant le bouton de sélection (**8**) sur le type de tissu à repasser (fig. 4).

Régler le bouton de sélection (**8**) sur la position WOOL, pour les types de tissus suivants :

Étiquette repassage reportée sur les tissus	SÉLECTION
Type de tissu : Laine Fibres	

voyant **8h** allumé

Régler le bouton de sélection (**8**) sur la position COTTON, pour les types de tissus suivants :

Étiquette repassage reportée sur les tissus	SÉLECTION
Type de tissu : Coton Jean	

voyant **8c** allumé

Régler le bouton de sélection (**8**) sur la position LINEN, pour les types de tissus suivants :

Étiquette repassage reportée sur les tissus	SÉLECTION
Type de tissu : Lin	

voyant **8a** allumé

- Après avoir réglé le programme souhaité, le voyant vapeur prête (**8i**) clignotera (sauf si l'on utilise le programme SYNT SILK OFF ; dans ce cas, la chaudière restera éteinte).
- Avant de commencer à repasser, attendre que le voyant vapeur prête (**8i**) reste allumé et que le voyant chauffe fer (**5**) s'éteigne.
- Enfoncer le bouton vapeur (**4**) pour faire sortir la vapeur des trous présents sur la semelle. En relâchant le bouton, le débit de vapeur cesse.

  NOTE: Lorsque l'on appuie pour la première fois sur le bouton demande vapeur, quelques gouttes d'eau peuvent s'écouler de la semelle du fer. Cela est dû à la stabilisation thermique imparfaite. Il est donc conseillé de diriger le premier jet de vapeur sur un chiffon propre.
- Pour obtenir un jet de vapeur continu, déplacer vers l'avant le bouton (**6**). La vapeur sort en continu, même si l'on relâche le bouton débit vapeur. Pour interrompre le jet de vapeur, repousser vers l'arrière le bouton (**6**) (fig. 5).

NOTE:
- Le voyant chauffe fer **(5)** s'allume et s'éteint durant le fonctionnement. Cela indique que la résistance électrique fonctionne pour maintenir constante la température du fer. Il est donc

possible de continuer à repasser normalement car le phénomène est tout à fait normal.

Le symbole sur l'étiquette indique de ne pas repasser

FONCTION "ECO"

Lorsque la fonction ECO est active, l'appareil se règle sur un niveau intermédiaire pression vapeur/température de manière à optimiser les consommations et à obtenir les prestations optimales pour le repassage des tissus plus épais. (coton / jean / lin).

Ne pas utiliser ce mode pour repasser les matières synthétiques, la soie et la laine.

Choisir le mode en appuyant sur la touche ECO (**8e**). Les voyants (**8a** - **8c** - **8f**) s'allumeront pour indiquer que le mode a été activé.

Le voyant vapeur prête (**8i**) se mettra à clignoter. Avant de commencer à repasser, attendre que le voyant vapeur prête (**8i**) reste allumé et que le voyant chauffe fer (**5**) s'éteigne.

Pour désactiver le mode ECO, appuyer de nouveau sur la touche ECO (**8e**).

FONCTION AUTO-KALSTOP

L'eau par nature contient une certaine quantité de sels minéraux de calcium et de magnésium qui en déterminent la dureté et favorisent à la longue la formation de calcaire. Pour éviter cet inconvénient, Polti a mis au point KALSTOP FP2003, l'anticalcaire naturel pour les nettoyeurs vapeur et les fers à repasser avec chaudière indépendante.

Pour permettre le fonctionnement parfait de la chaudière et prolonger la durée de Vaporella Forever 1800 Eco Program, Polti a prévu la fonction spéciale Auto-Kalstop qui indique automatiquement quand il est nécessaire d'utiliser Kalstop.

Procéder comme suit chaque fois que l'indicateur Kalstop (**8b**) s'allume :

- Éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur général (**1**).
- Débrancher la fiche d'alimentation (**9**) du réseau électrique.
- Retirer le réservoir d'eau (**2**) et le remplir d'eau (si nécessaire) jusqu'au niveau MAX (**2a**).
- Verser le contenu d'un flacon de Kalstop à l'intérieur du réservoir d'eau (**2**).
- Remettre en place le réservoir d'eau (**2**), en prenant soin de l'insérer correctement.
- Rebrancher la fiche d'alimentation (**9**) au réseau électrique.
- Appuyer et maintenir enfoncé le bouton vapeur (**4**) et allumer l'appareil au moyen de l'interrupteur général (**1**), tout en maintenant enfoncé le bouton vapeur (**4**).
- Le voyant Kalstop (**8b**) s'allumera. Appuyer et maintenir enfoncé le bouton vapeur (**4**) jusqu'à ce que le voyant Kalstop (**8b**) s'éteigne.
- Il est ensuite possible de réutiliser normalement l'appareil.

NOTE: Le fait que l'indicateur Kalstop (8b) s'allume ne compromet pas l'utilisation normale de l'appareil. Il est possible de continuer à repasser. Celui-ci continuera néanmoins à fonctionner comme il se doit en ajoutant tout de suite un peu de Kalstop FP2003.

L'emploi constant de Kalstop FP2003 :

- prolonge la durée de vie de Vaporella ;
- améliore la qualité de la vapeur ;
- augmente l'efficacité de la chaudière en permettant d'économiser de l'énergie.

Kalstop FP2003 est un produit organique, biodégradable et atoxique ; ce complexe tannique évite la formation de calcaire, réduit la présence d'oxygène dans l'eau (qui corrode les métaux) et protège les parois de la chaudière.

Kalstop FP2003 est en vente dans des emballages de 20 flacons dans les magasins d'appareils ménagers, les SAV Polti ou sur www.polti.com.

Il est recommandé de n'utiliser que des produits d'origine Polti. Les produits d'autres marques pourraient ne pas convenir aux appareils Polti et les abîmer.

ABSENCE D'EAU

Le manque d'eau dans le réservoir (**2**) est signalé par l'allumage du voyant (**8g**).

Pour continuer à travailler, rétablir le niveau de l'eau dans le réservoir (**2**), comme décrit au paragraphe "PREPARATION".

ATTENTION : avant de retirer et de remplir le réservoir d'eau (2), éteindre la machine et débrancher la fiche d'alimentation (9).

RANGEMENT DE L'APPAREIL

Avant de ranger l'appareil, vérifier qu'il a complètement refroidi.

- Tirer légèrement le câble d'alimentation (**9**) jusqu'à entendre le premier déclic, et en l'accompagnant avec la machine, le laisser se réenrouler automatiquement (fig. 3).
- Positionner le monotube (**7**) dans son logement (**10**) (fig. 6).
- Pour déplacer Vaporella, utiliser la poignée de transport pratique (**3**) (fig. 7).

ATTENTION : avant de déplacer Vaporella avec la poignée, vérifier que le câble d'alimentation (**9**) et le monotube (**7**) sont correctement rangés comme décrit précédemment.

FONCTION STAND-BY ECONOMIE D'ENERGIE

Après 10 minutes de non-utilisation, le fer se met automatiquement en stand-by, la chaudière et le fer à repasser s'éteignent.
Le voyant (**8d**) commencera à clignoter.
Pour réactiver l'appareil, appuyer sur le bouton demande vapeur (**4**) pendant au moins 1 seconde.

CONSEILS POUR L'ENTRETIEN

- **Avant d'effectuer toute opération d'entretien, il est nécessaire de débrancher la prise d'alimentation secteur.**
- Pour nettoyer la coque plastique de l'appareil, nous vous recommandons l'utilisation d'un chiffon humide. Eviter l'usage de solvants ou produits détergents qui pourrait endommager la surface plastique.

SOLUTION DES ANOMALIES

ANOMALIE	CAUSE	SOLUTION
Le voyant allumage (8d) est éteint.	Câble d'alimentation (9) non branché. Interrupteur général (1) éteint	Brancher le câble d'alimentation (9) dans une prise de courant appropriée. Allumer l'interrupteur général (1).
L'appareil est allumé mais ne débite pas de vapeur.	Réservoir d'eau (2) vide ou pas mis correctement. Le mode SYNT SILK OFF est activé	Remplir le réservoir d'eau (2). Vérifier si le réservoir est mis correctement. Changer de mode avec le repassage à la vapeur.
L'indicateur Kalstop (8b) reste allumé.	Il est nécessaire d'ajouter un peu de Kalstop La fonction Auto-Kalstop n'a pas été remise à zéro.	Ajouter un peu de Kalstop Remettre la fonction à zéro. Suivre dans les deux cas les instructions du paragraphe « FONCTION AUTO-KALSTOP ».
Pendant la phase de chauffage, les voyants (8a - 8c - 8h - 8l) s'allumeront un à un dans le sens des aiguilles d'une montre.	L'appareil ne peut pas atteindre la pression choisie.	Éteindre et rallumer la machine. Si après cette opération, ce problème persiste, éteindre la machine et la remettre à un SAV agréé.
Les voyants (8a - 8c- 8h - 8l) clignotent tous en même temps.	Anomalie du système électrique.	Éteindre et rallumer la machine. Si après cette opération, ce problème persiste, éteindre la machine et la remettre à un SAV agréé.